

Les tensions indiquées sur le testeur de phase sont des tensions nominales. Le testeur de phase ne doit être utilisé que pour la tension ou dans la plage de tension indiquée. Un affichage parfait n'est garanti qu'à des températures comprises entre -15°C et $+40^{\circ}\text{C}$ et à des fréquences variant entre 50 et 500 Hz. · Des conditions d'éclairage difficiles telles que l'exposition aux rayons du soleil et un emplacement d'utilisation défavorable, par exemple avec des marchepieds en bois ou des revêtements de sol isolants ainsi que dans des réseaux de tension alternative qui ne sont pas mis à la terre conformément au fonctionnement peuvent compromettre la perceptibilité de l'affichage. · Il faut vérifier le parfait fonctionnement du testeur de phase juste avant l'utilisation. · Il est interdit d'utiliser le testeur de phase sous l'effet de précipitations telles que la rosée ou la pluie. · Les testeurs de phase ne doivent être utilisés que pour détecter et tester le conducteur de phase. Les testeurs de phase ne sont pas conçus pour l'utilisation sur des moyens d'installation sous tension afin de constater l'état (tension de service existante ou non existante) d'installations à basse tension. · Il est interdit d'utiliser des testeurs de phase défectueux dont la fonction et/ou la sécurité est/sont visiblement compromise(s). · Il est interdit d'utiliser les capuchons de fermeture. Si le capuchon ou le boîtier a été ouvert, il est interdit de continuer à utiliser le testeur de phase car la sécurité est compromise.

MADE IN GERMANY



Le tensioni indicate sul tester di fase sono tensioni nominali. Questo tester di fase deve essere utilizzato soltanto con la tensione / con la gamma di tensione indicata. · L'indicazione precisa è garantita solo a temperature comprese tra -15°C e $+40^{\circ}\text{C}$ e con frequenze da 50 a 500 Hz. · La visibilità dell'indicazione può essere ridotta in presenza di condizioni di luminosità sfavorevole, per es. alla luce del sole o in posizioni sfavorevoli, come scale di legno o rivestimenti per pavimenti isolanti e in reti elettriche a corrente alternata senza messa a terra dello stabilimento. · Immediatamente prima dell'uso verificare che il tester di controllo della fase funzioni correttamente. · Il tester di controllo della fase non può essere usato in presenza di precipitazioni, per es. rugiada o pioggia. · I tester di fase devono essere utilizzati esclusivamente per rilevare e verificare il conduttore di fase. I tester di fase non sono progettati per l'utilizzo su apparecchiature che si trovano sotto tensione al fine di rilevare lo stato (presenza o assenza di tensione di esercizio) di impianti elettrici a bassa tensione. · Non utilizzare tester di controllo della fase difettosi, il cui funzionamento e/o la cui sicurezza sono evidentemente compromessi. · Non rimuovere in nessun caso i cappucci terminali. Se il cappuccio o la scatola dell'apparecchio sono stati aperti non utilizzare più il tester di fase poiché in tal caso la sicurezza risulta compromessa.

MADE IN GERMANY



De op de fase tester vermelde spanningen zijn nominale spanningen. De spanningstester mag alleen worden gebruikt bij de opgegeven spanning resp. het opgegeven spanningsbereik. · Een optimale weergave is alleen gewaarborgd bij temperaturen van -15°C tot $+40^{\circ}\text{C}$ en bij frequenties van 50 tot 500 Hz. · Ongunstige lichtomstandigheden, bijv. bij zonlicht, ongunstige standplaatsen, bijv. op houten trapladders of geïsoleerde vloerbedekkingen en niet bedrijfsmatig gearde wisselspanningsnetwerken kunnen de waarneembaarheid van de weergave belemmeren. · De fase tester moet kort vóór gebruik op optimale werking worden gecontroleerd. · De fase tester mag niet worden gebruikt onder inwerking van neerslag, bijv. dauw of regen. · Spanningstesters mogen alleen worden gebruikt om de fasegeleider op te sporen en te testen. Spanningstesters zijn niet ontworpen voor gebruik op apparatuur onder spanning om de toestand (aanwezige of afwezige bedrijfsspanning) van laagspanningsapparatuur vast te stellen. · Beschadigde fase testers, waarbij functie en/of veiligheid duidelijk belemmerd zijn, mogen niet meer worden gebruikt. · Afsluitkapjes mogen niet worden verwijderd. Als een kapje of behuizing is geopend, mag de spanningstester niet meer worden gebruikt omdat de veiligheid in het geding is.

MADE IN GERMANY



The voltages marked on the phase tester are nominal voltages. The phase tester may only be used at the specified voltage or the specified voltage range. · An accurate indication is guaranteed at temperatures from -15 °C to +40 °C and at frequencies from 50 to 500 Hz. · The indicator read-off may be impaired under unfavourable lighting conditions such as sunlight as well as unfavourable locations such as wooden step ladders or insulating flooring and non-earthed AC voltage systems. · Before using the phase tester it must be checked to ensure it is working correctly. · The phase tester must not be used under conditions where there is precipitation, e.g. dew or rain. · Phase testers may only be used to identify and test the phase conductor. Phase testers must not be used on live equipment to identify the status of low voltage systems (operating voltage present or not present). · Damaged phase testers with clearly impaired operation and/or safety must not be used. · Do not remove the end caps. The phase tester must not be used if the cap or housing has been opened as safety has been compromised. **MADE IN GERMANY**



Die auf dem Phasenprüfer angegebenen Spannungen sind Nennspannungen. Der Phasenprüfer darf nur bei der angegebenen Spannung bzw. dem angegebenen Spannungsbereich benutzt werden. · Phasenprüfer dürfen nur zum Feststellen und Prüfen des Phasenleiters benutzt werden. · Phasenprüfer sind nicht für die Verwendung an unter Spannung stehenden Betriebsmitteln ausgelegt, um den Zustand (Betriebsspannung vorhanden oder nicht vorhanden) von Niederspannungsanlagen festzustellen. · Eine einwandfreie Anzeige ist nur bei Temperaturen von -15 °C bis +40 °C und bei Frequenzen von 50 Hz bis 500 Hz sichergestellt. Achtung: Die Wahrnehmbarkeit der Anzeige kann beeinträchtigt sein bei ungünstigen Beleuchtungsverhältnissen, wie z.B. bei Sonnenlicht, bei ungünstigen Standorten, wie z. B. auf Holztrittleitern oder isolierenden Fußbodenbelägen und in nicht betriebsmäßig geerdeten Wechselspannungsnetzen. Der Phasenprüfer muss jeweils kurz vor der Benutzung auf einwandfreie Funktion geprüft werden. · Der Phasenprüfer darf unter Einwirkung von Niederschlägen, wie z. B. Tau oder Regen, nicht benutzt werden. · Verschlusskappen dürfen nicht entfernt werden. Wenn Kappe oder Gehäuse geöffnet wurde, darf der Phasenprüfer nicht mehr verwendet werden, da die Sicherheit beeinträchtigt ist. · Schadhafte Phasenprüfer, deren Funktion und/oder Sicherheit offensichtlich beeinträchtigt ist, dürfen nicht verwendet werden.

MADE IN GERMANY

